

## Fotocellula rotante 180° da parete

### Apertura fotocellula

Fare leva nella parte inferiore centrale come indicato nella Fig.A.

### Fissaggio (fig.B)

- A Fondo
- B Viti fissaggio a parete
- C Circuito stampato
- D Supporto per circuito stampato
- E Viti fissaggio blocco rotazione
- F Blocco rotazione
- G Predisposizione passaggio cavi

### Caratteristiche Tecniche

Alimentazione 22÷30Vac o 20÷28Vdc  
Portata 20-25 m  
Grado di protezione IP 44  
Temperatura funzione. -20°C/+70°C  
Assorbimento TX 20mA  
Assorbimento RX 50mA

### Collegamento (fig.C)

TX M1: 24Vac (+24Vdc)  
M2: 24Vac (-24Vdc)

RX M1: 24Vac (+24Vdc)  
M2: 24Vac (-24Vdc)

M3: Comune, COM.

- M4: Contatto normalmente aperto, N.O.
  - M5: Contatto normalmente chiuso, N.C.\*
- \*Con fotocellule alimentate e allineate.

### Regolazione del centraggio

La regolazione del centraggio della fotocellula si effettua allentando le viti E.

Il LED indica il livello di ricezione:

Lampeggio del LED lento: ricezione debole  
Lampeggio del LED veloce: ricezione buona  
LED acceso: ricezione ottimale.

### Sincronismo

Per evitare interferenze nel caso di utilizzo di due coppie di fotocellule ravvicinate, attivare il sincronismo chiudendo il jumper JP2 sia sui trasmettitori sia sui ricevitori. **Il sincronismo funziona esclusivamente con alimentazione 24Vac** con polarità invertita tra le due coppie come indicato in Fig. D/E.

## Rotating photocell, 180°, fitting to wall

### Opening of the photocell

Lift the cover by levering at the center of the lower part, as shown in Fig. A

### Fitting (fig.B)

- A Bottom
- B Wall fitting screws
- C Printed circuit
- D Support for printed circuit
- E Fitting screws, rotation lock
- F Rotation lock
- G Presetting for the passage of cables

### Specifications

Power supply 22÷30Vac or 20÷28Vdc  
Range 20-25 m  
Protection level IP 44  
Oper. temperature -20°C/+70°C  
Consumption TX 20mA  
Consumption RX 50mA

### Wire connections (fig. C)

TX M1: 24Vac (+24Vdc)  
M2: 24Vac (-24Vdc)

## Photocellule tournante 180° à paroi

### Ouverture photocellule

Faire pression sur la partie inférieure centrale comme indiqué dans la Fig.A

### Fixage (Fig.B)

- A Fond
- B Vis de fixation à paroi
- C Circuit imprimé
- D Support pour circuit imprimé
- E Vis de fixation système de rotation
- F Système de rotation
- G Predisposition passage des câbles

### Caracteristiques Techniques

Alimentation 22÷30Vac ou 20÷28Vdc  
Débit 20-25 m  
Degré de protection IP 44  
Température fonct. -20°C/+70°C  
Absorption TX 20mA  
Absorption RX 50mA

### Branchement (Fig.C)

TX M1: 24Vac (+24Vdc)  
M2: 24Vac (-24Vdc)

RX M1: 24Vac (+24Vdc)  
M2: 24Vac (-24Vdc)

M3: Commune, COM.

- M4: Contact normalement ouvert, N.O.
  - M5: Contact normalement fermé, N.F.\*
- \*Avec photocellules alimentées et alignées.

### Réglage du centrage

Le réglage du centrage de la photocellule a lieu en desserrant les vis E. Le LED indique le niveau de réception:

Clignotement du LED lent: réception faible  
Clignotement du LED rapide: bonne réception  
LED allumé: réception optimale.

### Synchronisme

A fin d'éviter toute interférence en cas d'utilisation de deux couples de photocellules rapprochées, activez le synchronisme en fermant les jumpers JP2 soit sur les transmetteurs, soit sur les récepteurs. **Le synchronisme marche exclusivement avec alimentation 24Vac** avec polarité inverse entre les deux couplet comme indiqué dans la Fig. D/E.

## Fotocélula giratoria 180° para pared

### Apertura fotocélula

Hacer palanca en la parte inferior central, como mostrado en la Fig.A

### Fijación (fig.B)

- A Fondo
- B Tornillos de fijación en pared
- C Circuito impreso
- D Soporte para circuito impreso
- E Tornillos de fijación del bloque rotación
- F Bloque Rotación
- G Preparación para el paso de cables

### Características Técnicas

Alimentación 22÷30Vac o 20÷28Vdc  
Alcance 20-25 m  
Grado de protección IP 44  
Temperatura función. -20°C/+70°C  
Absorción TX 20mA  
Absorción RX 50mA

### Conexión (Fig.c)

TX M1: 24Vac (+24Vdc)  
M2: 24Vac (-24Vdc)

RX M1: 24Vac (+24Vdc)  
M2: 24Vac (-24Vdc)

M3: Comuni, COM.

- M4: Contatto normalmente aperto, N.O.
  - M5: Contatto normalmente cerrado, N.C.\*
- \*Con fotocellulas alimentadas y alineadas.

### Ajuste del centrado

El ajuste del centrado de la fotocélula se realiza aflojando los tornillos E. El LED indica el nivel de recepción:

Parpadeo lento del LED: recepción débil  
Parpadeo rápido del LED: recepción buena  
LED encendido fijo: recepción óptima.

### Sincronismo

Para evitar interferencias, si se utilizan dos parejas de fotocélulas cercanas, activar el sincronismo cerrando los puentes JP2 tanto en los transmisores como en los receptores. **El sincronismo funciona exclusivamente con alimentación de 24Vac**, con polaridad invertida entre las dos parejas, como mostrado en la Fig. D/E.

## Fotokomórka obrotowa 180° mocowana na ścianie

### Otwarcie fotokomórki

Podważyć w środkowej części dolnej tak, jak wskaza-no na Rys.A.

### Umocowanie (rys.B)

- A Dno
- B Śruby mocowania do ściany
- C Obwód drukowany
- D Uchwyt obwodu drukowanego
- E Śruby mocowania blokady obrotu
- F Blokada obrotu
- G Przygotowanie przejścia przewodów

### Dane Techniczne

Zasilanie 22÷30Vac lub 20÷28Vdc  
Zasięg 20-25 m  
Stopień zabezpieczenia IP 44  
Temperatura działania -20°C/+70°C  
Pochłanianie TX 20mA  
Pochłanianie RX 50mA

### Połączenia (rys.C)

TX M1: 24Vac (+24Vdc)  
M2: 24Vac (-24Vdc)

RX M1: 24Vac (+24Vdc)  
M2: 24Vac (-24Vdc)

M3: Wspólny, COM.

M4: Zestyk normalnie otwarty, N.O.

M5: Zestyk normalnie zwarty, N.C.\*

\*Przy fotokomórkach zasilanych i ułożonych.

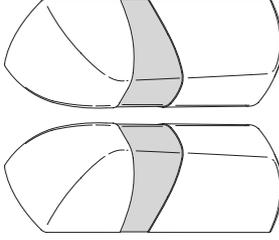
### Regulacja środkowania

Regulacji środkowania fotokomórki dokonuje się przez poluzowanie śrub E. LED wskazuje poziom odbioru:

Blyskanie LEDu wolnie: odbiór słaby  
Blyskanie LEDu szybko: odbiór dobry  
LED świeci się: odbiór optymalny.

### Synchronizacja

W celu uniknięcia zakłóceń w przypadku używania dwu par fotokomórek znajdujących się blisko siebie należy uaktywnić funkcję synchronizmu poprzez zamknięcie jumperów JP2 zarówno w nadajnikach, jak i w odbiornikach. **Synchronizm działa wyłącznie przy zasilaniu na 24Vac** przy biegunowości odwrotnej między obiema parami tak, jak wskazano na Rys.D/E.



**Dichiarazione CE di conformità**  
**EC declaration of conformity**  
**EG-Konformitätserklärung**  
**Déclaration CE de conformité**  
**Declaracion CE de conformidad**  
**Deklaracja UE o zgodności**

Con la presente dichiariamo che il nostro prodotto

We hereby declare that our product

Hiermit erklaren wir, dass unser Produkt

Nous déclarons par la présente que notre produit

Por la presente declaramos que nuestro producto

Niniejszym oświadczamy że nasz produkt

**SB-FPR PUPILLA**

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti:  
complex with the following relevant provisions:  
folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
correspond aux dispositions pertinentes suivantes:  
satisface las disposiciones pertinentes siguientes:  
zgodny jest z poniżej wyszczególnionymi  
rozporządzeniami:

**89/336/CEE, 93/68/CEE**

05/10/2006

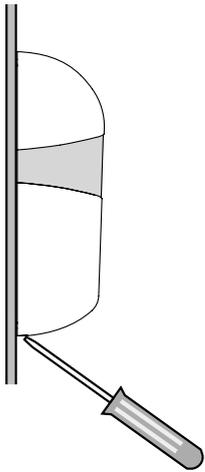


Fig. A

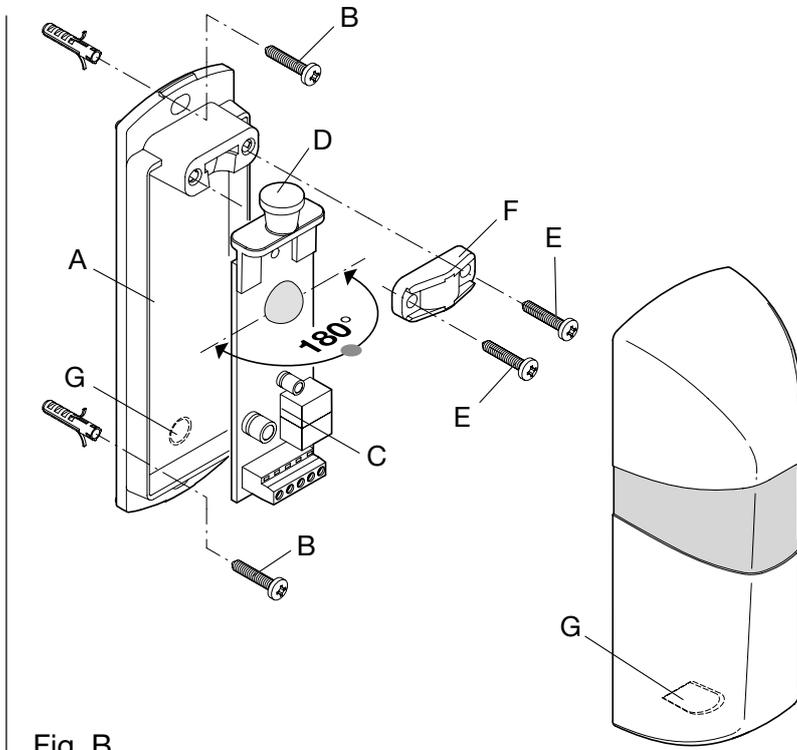


Fig. B

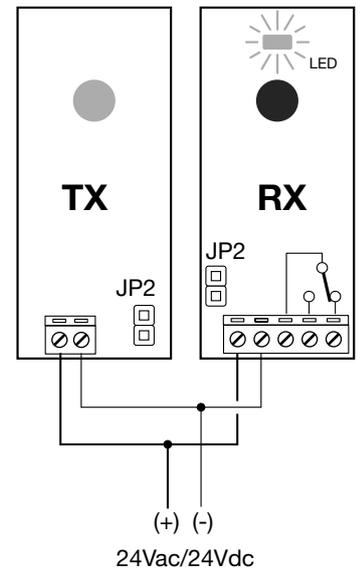


Fig. C

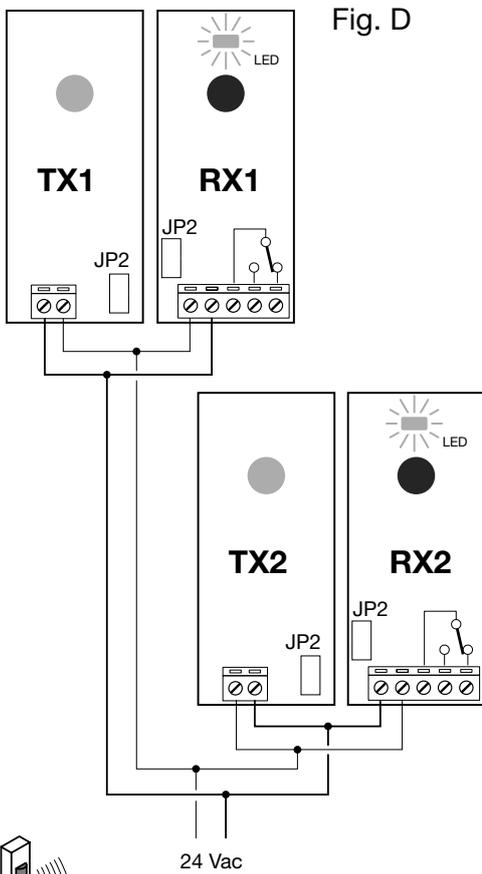
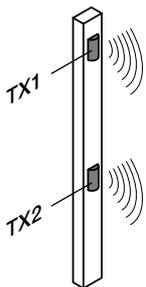


Fig. D



2 coppie - 2 pairs - 2 fotozellenpaare  
2 couples - 2 paejas - 2 par

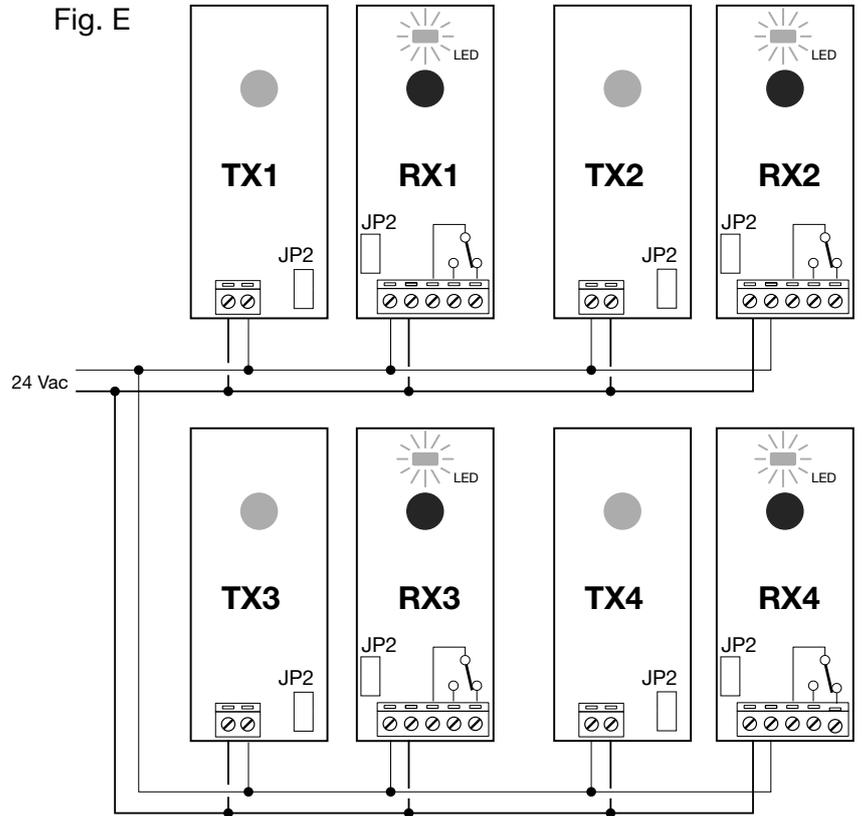
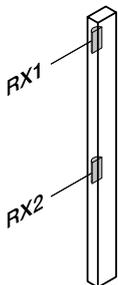
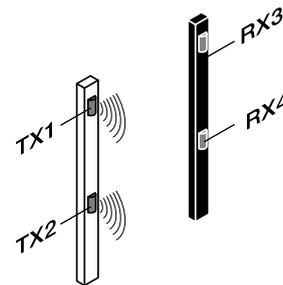


Fig. E



2+2 coppie - 2+2 pairs - 2+2 fotozellenpaare  
2+2 couples - 2+2 paejas - 2+2 par

